



Association loi 1901, créée en 2004

18, rue Pavée  
Saint-Sever - Rive Gauche  
76100 ROUEN

**Tél** : 02.35.58.09.37

**Mail** : médiation.fianormandie@orange.fr

**Mail secrétariat général** : fianormandie@orange.fr

## CONDITIONS DE MISE A DISPOSITION MÉDIATION / INTERPRÉTARIAT

### Objet :

**FIA Normandie s'engage** à assurer des prestations de médiation interculturelle / interprétariat sur demande au regard des interprètes disponibles à FIA Normandie.

Les dates, horaires et lieux d'intervention seront définis conjointement. **Toute demande devra être faite OBLIGATOIREMENT à l'adresse suivante : [mediation.fianormandie@orange.fr](mailto:mediation.fianormandie@orange.fr)** .

Aucune demande d'interprétariat et de médiation ne doit être fixée en direct avec le salarié. Chaque intervention fera l'objet d'une attestation précisant la date, le lieu, les horaires et la durée de l'intervention, et servant de justificatif à la facturation.

Si la prestation est réalisée par téléphone, l'attestation sera complétée par le salarié interprète et transmise au service gestion de FIA Normandie (une copie pourra être fournie à la demande).

Des prestations de traduction écrite (certifiée ou non selon les langues disponibles) peuvent être assurées. Les documents à traduire devront être apportés ou envoyés à FIA (par courriel : [mediation.fianormandie@orange.fr](mailto:mediation.fianormandie@orange.fr)). Les documents à traduire doivent être lisibles.

La structure demandeuse s'engage à prévenir FIA Normandie 24 heures au moins avant chaque intervention en cas d'annulation ou de report de celle-ci. En tout état de cause même si l'annulation est imprévisible, il convient de prévenir FIA Normandie et/ou le salarié par tout moyen. Si l'association n'est pas informée dans un délai raisonnable, il sera facturé 1h de prestation équivalent aux frais engagés par FIA Normandie.

FIA Normandie se réserve le droit de reporter ou d'annuler une intervention sans indemnité auprès du demandeur dans la mesure où FIA Normandie en a informé ce dernier 24 heures au moins avant l'intervention. FIA Normandie ne pourra être tenue responsable en cas d'inexécution de ses obligations résultant d'un événement de force majeure ou d'un cas fortuit, aux sens reconnus par les cours et tribunaux français.

**Confidentialité** : FIA Normandie s'engage à respecter, de façon absolue, les obligations de confidentialité et de secret professionnel (article 226.13 du code pénal), notamment les documents ou supports informatiques fournis par le Co-contractant pour les besoins de l'intervention, les informations et les données transmises au salarié interprète durant l'intervention

### Tarif :

Pour une prestation de médiation/interprétariat :

- Le coût horaire de l'intervention est fixé à 42 € TTC
- Les frais de déplacement sont à la charge du demandeur : soit équivalent à un titre de transport dans l'agglomération, soit en fonction des frais réels si le salarié utilise son véhicule (conformément à la réglementation en vigueur).
- interprétariat téléphonique : 21 euros TTC par demi-heure

Pour une traduction de documents officiels :

- Le coût de la traduction est de 30 € par page (soit un total inférieur ou égal à 250 mots).

**Règlement :**

Une facture mensuelle correspondant aux prestations effectuées dans le mois écoulé, accompagnée d'un tableau récapitulatif détaillant toute les missions effectuées et les commandes associées pour chaque traduction et chaque intervention (intégrant les frais de déplacement du médiateur) sera envoyée par courrier ou par e-mail.

Le demandeur a la possibilité de demander tous justificatifs relatifs aux factures.

**Condition de paiement :**

**Le demandeur** s'engage à régler à réception de la facture dans le mois écoulé. Tout règlement au-delà de cette période pourra faire l'objet de pénalités de retard.

**Compte à créditer**

<u>Code banque</u>	<u>Code guichet</u>	<u>Numéro de compte</u>	<u>Clé RIB</u>	<u>Domiciliation</u>
10278	02149	00020044604	14	CCM ROUEN SAINT SEVER

**Pour FIA Normandie,**

**Pour**

Le représentant légal,  
La Présidente de FIA Normandie

Adèle MARIE-CLAIRE

**F.I.A NORMANDIE**  
18 rue Pavée  
76100 ROUEN  
Tél. 02 35 58 09 37 - 06 67 52 77 12  
Siret : 481 100 931 00023

(Cachet de la société)

Signé le \_\_\_\_\_ à Rouen

Signé le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_